

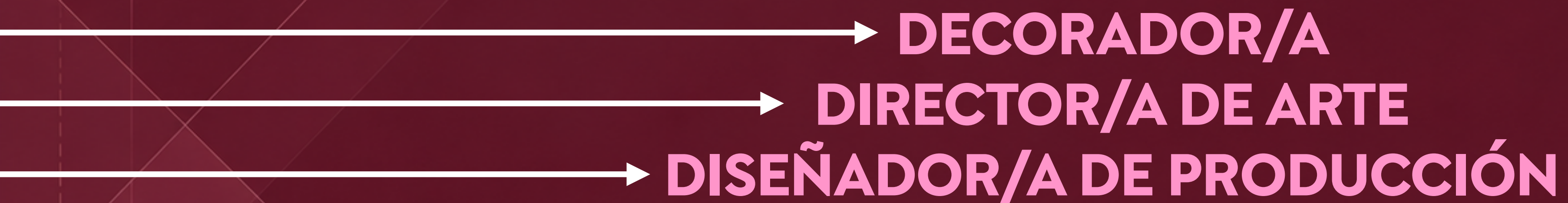
CAMPAÑA POR LA CONSOLIDACIÓN DEL CAMBIO DE NOMENCLATURA DE DIRECCIÓN DE ARTE A ————— —————→ DISEÑO DE PRODUCCIÓN



AEDAA

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DEL
DEPARTAMENTO DE ARTE AUDIOVISUAL

UN SOLO JEFE DE DEPARTAMENTO. DEMASIADOS NOMBRES.



SIN EMBARGO, ESTOS TÉRMINOS NO SON SINÓNIMOS.

→ **DISEÑADOR/A DE PRODUCCIÓN**

Jefe del departamento y encargado de diseñar el universo que habitan los personajes de una película.

→ **DIRECTOR/A DE ARTE**

Ejecuta la visión del **DISEÑADOR/A DE PRODUCCIÓN** en términos organizativos y constructivos.

→ **DECORADOR/A**

Lidera el equipo encargado de la ambientación bajo los parámetros marcados por el **DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN**.



DE ENTRE LAS 20 PRINCIPALES INDUSTRIAS AUDIOVISUALES DEL MUNDO, EN EL 75% EXISTE UN TÉRMINO INEQUÍVOCO PARA EL JEFE DEL DEPARTAMENTO DE ARTE.

ESPAÑA PERTENECE AL 25% DE LA INDUSTRIA DONDE DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN Y DIRECTOR DE ARTE SE SOLAPAN.



EL 75% USAN UN SOLO NOMBRE PARA LA CABEZA DEL DEPARTAMENTO DE ARTE

EN EL 25% DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN Y DIRECTOR DE ARTE SE SOLAPAN

DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN: JEFE DEL DEPARTAMENTO
DIRECTOR DE ARTE: SEGUNDO DE A BORDO

EEUU REINO UNIDO CANADÁ IRLANDA AUSTRALIA
NUEVA ZELANDA SUDÁFRICA EMIRATOS ÁRABES

DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN
O DENOMINACIÓN LOCAL: JEFE DEL DEPARTAMENTO

FRANCIA ALEMANIA ITALIA SUECIA JAPÓN
COREA DEL SUR CHINA

DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN Y DIRECTOR DE ARTE SE SOLAPAN
COMO NOMBRE PARA EL JEFE DEL DEPARTAMENTO

ESPAÑA ARGENTINA INDIA
MÉXICO BRASIL

DESDE **AEDAA** PROPONEMOS CONSOLIDAR UNA ÚNICA
DENOMINACIÓN PARA EL JEFE DEL DEPARTAMENTO:



DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN



- **COHERENCIA y CLARIDAD.**
- **RECONOCIMIENTO JUSTO** de nuestras carreras tanto dentro como fuera de España.
- **CATALOGACIÓN CORRECTA** en créditos, instituciones y premios en festivales.

LA FALTA DE UN CRITERIO COMÚN GENERA PROBLEMAS MUY REALES:

1)

En las industrias de nomenclatura anglosajona:

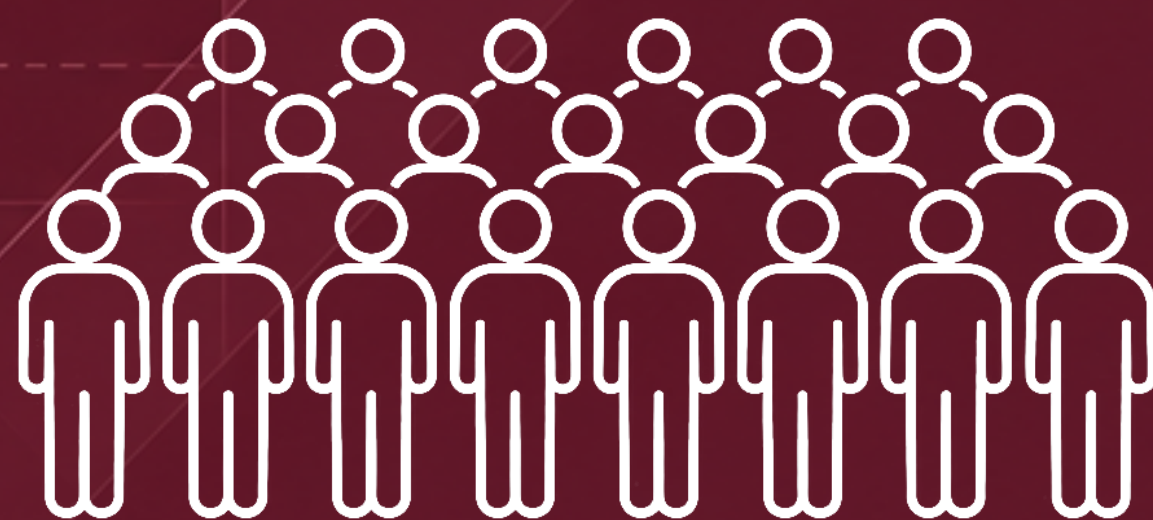
PRODUCTION DESIGNER → **JEFE**
ART DIRECTOR → **AYUDANTE**

En España:

DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN
DIRECTOR DE ARTE } → **JEFE**

**NUESTRAS CARRERAS SON MALINTERPRETADAS
A OJOS DE LA INDUSTRIA INTERNACIONAL**

2) ¿EL TAMAÑO DE UNA PRODUCCIÓN determina el nombre de los jefes de departamento?



DIRECTOR/A DE FOTOGRAFÍA
DISEÑADOR/A DE VESTUARIO
JEFE/A DE SONIDO



DIRECTOR/A DE FOTOGRAFÍA
DISEÑADOR/A DE VESTUARIO
JEFE/A DE SONIDO

DISEÑADOR DE
PRODUCCIÓN

¿DIRECTOR DE
ARTE?

EL MISMO CARGO CAMBIA DE NOMBRE
SEGÚN EL TAMAÑO DE LA PRODUCCIÓN



3)

En los créditos de nuestras películas:



DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN

En el catálogo del **ICAA**, al **NO RECONOCER** este término:



¿DIRECTOR DE ARTE?



¿JUNTO A AYUDANTE?



¿NI SIQUIERA APARECEMOS?

**NUESTRO TRABAJO QUEDA MAL CATALOGADO
EN NUESTRAS PROPIAS INSTITUCIONES**





LO QUE **BUSCAMOS:**



UNA NOMENCLATURA CONSTANTE

Un mismo cargo, un mismo nombre.
En todas las producciones, grandes o pequeñas.



DIFERENCIAR FUNCIONES

Que el **DISEÑO DE PRODUCCIÓN**, la **DIRECCIÓN DE ARTE** y la **DECORACIÓN** se reconozcan como las funciones diferenciadas que ya son.



CLARIDAD Y COHERENCIA

Que nuestra nomenclatura profesional sea más clara, coherente y reconocible tanto dentro como fuera de España.

LO QUE

NO BUSCAMOS:



ALTERAR LAS FUNCIONES DE PRODUCCIÓN

ARTE y PRODUCCIÓN mantienen sus respectivas funciones.



ASUMIR COMPETENCIAS DE VESTUARIO

VESTUARIO mantiene su autonomía y sus competencias.



ASUMIR COMPETENCIAS DE FOTOGRAFÍA

FOTOGRAFÍA mantiene su autonomía y sus competencias.



ELIMINAR LA DIRECCIÓN DE ARTE

Al contrario: proponemos reservar este nombre para una función específica y diferenciada.



AUMENTAR EQUIPOS O RECURSOS

El cambio de nomenclatura no implica aumentar equipos ni recursos.

**CON LA CONSOLIDACIÓN
DE ESTE TÉRMINO ÚNICO**

**TODOS GANAMOS,
Y NADIE PIERDE**



**¿QUÉ CAMBIA MAÑANA EN
RODAJE AL CONSENSUAR
ESTA DENOMINACIÓN?**



NADA.

**CAMBIA EL NOMBRE.
NO EL TRABAJO.**



RECONOCIMIENTO
NORMALIZACIÓN
COHERENCIA
CONSENSO
CLARIDAD 



Gracias por tu atención.

CAMPAÑA POR LA CONSOLIDACIÓN DEL CAMBIO DE NOMENCLATURA DE DIRECCIÓN DE ARTE A ————— —————→ DISEÑO DE PRODUCCIÓN

¿Quieres saber más? Conoce toda la historia [AQUÍ.](#)



AEDAA

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DEL
DEPARTAMENTO DE ARTE AUDIOVISUAL

● aedaa.es

▲ info@aedaa.es

■ [instagram.com/aedaa_es/](https://www.instagram.com/aedaa_es/)